

PID:  
05310120

CID:  
C.1993.2416

## Certificato di approvazione

### Approval certificate



**IMQ, ente di certificazione accreditato,  
autorizza la ditta**

*IMQ, accredited certification body, grants to*

**PRD N° 005B**

Membro degli Accordi di Mutuo  
Riconoscimento EA, IAF e ILAC  
Signatory of EA, IAF and ILAC  
Mutual Recognition Agreements

**VORTICE SPA  
STRADA CERCA 2 - FRAZIONE ZOATE  
20067 TRIBIANO MI  
IT - Italy**

**all'uso del marchio**

*the licence to use the mark*

**IMQ+IMQ-PERFORMANCE**

Il presente certificato è  
soggetto alle condizioni  
previste nel Regolamento  
"MARCHI IMQ - Regolamento  
per la certificazione di prodotti"  
ed è relativo ai prodotti descritti  
nell'Allegato al presente  
certificato.



**per i seguenti prodotti**

*for the following products*

**Ventilatore/aspiratore  
( Tipo KUV 3 )**

*Fan/aspirator  
( Type KUV 3 )*

*This certificate is subjected to the  
conditions foreseen by Rules  
"IMQ MARKS - RULES for  
product certification" and is  
relevant to the products listed in  
the annex to this certificate.*

Emesso il | Issued on **2021-09-24**

Aggiornato il | Updated on ---

Sostituisce | Replaces ---

**IMQ** S.p.A.

**Allegato - Certificato di approvazione**  
**Annex - Approval certificate**

Emesso il | Issued on 2021-09-24  
Aggiornato il | Updated on ---  
Sostituisce | Replaces ---

## Prodotto | Product

# Ventilatore/aspiratore Fan/aspirator

## Concessionario | Licence Holder

**VORTICE SPA**  
**STRADA CERCA 2 - FRAZIONE ZOATE**  
**20067 TRIBIANO MI**  
**IT - Italy**

## Marchio | Mark



IMQ+IMQ-  
PERFORMANC  
E

## Costruito a | Manufactured at

|           |                    |        |                        |    |       |
|-----------|--------------------|--------|------------------------|----|-------|
| PI.N000AC | C04398585          | 213133 | CHANGZHOU, JIANGSU PR. |    | China |
| 95003189  | C03015155          | 20067  | TRIBIANO               | MI | Italy |
| 95003465  | CLVORT.C05LCJMAE+1 | 20070  | VIZZOLO PREDABISSI     | MI | Italy |
| PI.A0006J | C02428260          | 20080  | ALBAIRATE              | MI | Italy |
| PI.K0008Y | C03414484          | 37048  | S. PIETRO DI LEGNAGO   | VR | Italy |

Copia del presente certificato deve essere conservata presso i luoghi di produzione sopra elencati.

Copy of this certificate must be available at the manufacturing places listed above

## Norme / Specifiche tecniche

**Prodotto/i conforme/i alle Norme/Specifiche tecniche:**

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 62233:2008

CEI 107-53:1998

CEI 107-53;V1:2010

UNI EN ISO 5801:2009

Prodotti conformi agli obiettivi di sicurezza della Direttiva B.T. 2014/35/UE (Allegato I).

## Standards / Technical specifications

**Product/s complying to Standards/Technical specifications:**

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019

EN 60335-2-80:2003 + A1:2004 + A2:2009

EN 62233:2008

CEI 107-53:1998

CEI 107-53;V1:2010

UNI EN ISO 5801:2009

Products meeting the safety objectives of Low Voltage Directive 2014/35/EU (Annex I).

## Rapporti | Test Reports

PE20-0051485-02

## Caratteristiche tecniche | Technical characteristics

|                                                                                    |                                       |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| Tipo   Type                                                                        | <b>KUV 3</b>                          |
| Tensione nominale   Rated voltage                                                  | <b>220-240 V o/or 230 V</b>           |
| Frequenza nominale   Rated frequency                                               | <b>50 Hz o/or 60 Hz</b>               |
| Prot. contro il contatto elettrico   Degree of protection against electric contact | <b>cl. II</b>                         |
| Grado di prot.contro l'umidità   Protection against humidity                       | <b>IP44 o/or IP45</b>                 |
| Installazione   Installation                                                       | <b>a condotto / duct</b>              |
| Temperatura di funzionamento   Operating temperature                               | <b>T45 o/or T50 o/or T55 o/or T60</b> |

## Articoli (con dettagli) | Articles (with details)

AR.V002NT

Marca | Trade mark **casals**

Modello | Model **KUVIO 125**

Potenza nominale | Rated power **33 W (50Hz) o/or 36 W (60Hz)**

Portata d'aria nominale in aspirazione | Delivery (suction) **365 m³/h max / 250 m³/h min (50Hz); 315 m³/h max (60Hz)**

Consumo orario massimo in aspirazione | Max power consumption (suction) **0,033 kWh max / 0,025 kWh min (50Hz); 0,036 kWh max (60Hz)**

Pressione massima a portata nulla | Max pressure (Q=0) **17,0 mmH2O max / 13,0 mmH2O min (50Hz); 17,8 mmH2O max (60Hz)**

Dati della curva caratteristica in aspirazione | Characteristic curve's points (suction) **(0 m³/h - 17,0 mmH2O / 125 - 8,9 / 250 - 7,3 / 365 - 0) max / (0 - 13,0 / 120 - 6,9 / 175 - 5,3 / 250 - 0) min a 50Hz; (0 m³/h - 17,8 mmH2O / 153,3 - 8,3 / 267,7 - 4,1 / 315 - 0) max a 60Hz**

Rumore in aspirazione | Lp (suction) **43,0 dB max / 33,9 dB min (50Hz)**

AR.V002NU

Marca | Trade mark **casals**

Modello | Model **KUVIO 125 T**

Potenza nominale | Rated power **33 W (50Hz) o/or 36 W (60Hz)**

Portata d'aria nominale in aspirazione | Delivery (suction) **365 m³/h max / 250 m³/h min (50Hz); 315 m³/h max (60Hz)**

Consumo orario massimo in aspirazione | Max power consumption (suction) **0,033 kWh max / 0,025 kWh min (50Hz); 0,036 kWh max (60Hz)**

Pressione massima a portata nulla | Max pressure (Q=0) **17,0 mmH2O max / 13,0 mmH2O min (50Hz); 17,8 mmH2O max (60Hz)**

Dati della curva caratteristica in aspirazione | Characteristic curve's points (suction) **(0 m³/h - 17,0 mmH2O / 125 - 8,9 / 250 - 7,3 / 365 - 0) max / (0 - 13,0 / 120 - 6,9 / 175 - 5,3 / 250 - 0) min a 50Hz; (0 m³/h - 17,8 mmH2O / 153,3 - 8,3 / 267,7 - 4,1 / 315 - 0) max a 60Hz**

Rumore in aspirazione | Lp (suction) **43,0 dB max / 33,9 dB min (50Hz)**

AR.V002NV

Marca | Trade mark **casals**

Modello | Model **KUVIO-Q 100**

Potenza nominale | Rated power **27 W**

Portata d'aria nominale in aspirazione | Delivery (suction) **260 m³/h max (50Hz); 230 m³/h max (60Hz)**

Consumo orario massimo in aspirazione | Max power consumption (suction) **0,027 kWh max**

Pressione massima a portata nulla | Max pressure (Q=0) **15,0 mmH2O max (50Hz); 14,4 mmH2O max (60Hz)**

Dati della curva caratteristica in aspirazione | Characteristic curve's points (suction) **(0 m³/h - 15,0 mmH2O / 122,7 - 7,95 / 208,9 - 4,19 / 260 - 0) max a 50Hz; (0 m³/h - 14,45 mmH2O / 123,6 - 6,8 / 199,4 - 2,73 / 230 - 0) max a 60Hz**

AR.V002NW

Marca | Trade mark **casals**

Modello | Model **KUVIO-Q 125**

Potenza nominale | Rated power **27 W (50Hz) o/or 28 W (60Hz)**

Portata d'aria nominale in aspirazione | Delivery (suction) **320 m³/h max (50Hz); 290 m³/h max (60Hz)**

Consumo orario massimo in aspirazione | Max power consumption (suction) **0,027 kWh max (50Hz); 0,028 kWh max (60Hz)**

Pressione massima a portata nulla | Max pressure (Q=0) **14,0 mmH2O max (50Hz); 13,5 mmH2O max (60Hz)**

Dati della curva caratteristica in aspirazione | Characteristic curve's points (suction) **(0 m³/h - 14,0 mmH2O / 128,8 - 8,73 / 239,6 - 5,33 / 320 - 0) max a 50Hz; (0 m³/h - 13,5 mmH2O / 152,3 - 6,83 / 241,8 - 3,07 / 290 - 0) max a 60Hz**

## Ulteriori informazioni | Additional Information

I modelli possono avere i seguenti dati nominali:

KUVIO 125 e KUVIO 125 T:

220-240 V; 50 Hz; 33 W; IP44; T60 oppure

220-240 V; 60 Hz; 36 W; IP44; T50

KUVIO-Q 125:

220-240 V; 50 Hz; 27 W; IP45; T45 oppure

230 V; 50 Hz; 27 W; IP45; T55 oppure

220-240 V; 60 Hz; 28 W; IP45; T45

KUVIO-Q 100:

220-240 V; 50 Hz; 27 W; IP45; T45 oppure

230 V; 50 Hz; 27 W; IP45; T55 oppure

220-240 V; 60 Hz; 27 W; IP45; T45

The models can be have the following ratings:

KUVIO 125 and KUVIO 125 T:

220-240 V; 50 Hz; 33 W; IP44; T60 or

220-240 V; 60 Hz; 36 W; IP44; T50